



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT / DOCUMENT CONTIENT DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier

6A2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Microbiological Water Quality Monit	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> HT156-182421/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> HT156-182421	<b>Date</b> 2018-11-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-915-75622	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv915.HT156-182421	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-11-30</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> MacCuaig, Shannon	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv915
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 697-0956 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**La modification 002 vise à répondre aux questions suivantes et réviser la DOC :**

---

**Questions:**

**Question 10: Requesting an Extension to the Bid Closing**

En référence à:

A.2 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES OBLIGATOIRES, page 19 de - de 29- Exigences de maintenance obligatoires:

« L'entrepreneur doit fournir, emballer et livrer le système de détection de microbiologie entièrement automatisé et ses produits connexes aux collectivités des Premières nations et des Inuits du Canada, situées dans les régions suivantes:

Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Québec et Atlantique (l'Atlantique comprend le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador). »

Et

A.2 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES OBLIGATOIRES, Page 18 of - de 29:

« Les nécessaires d'essai et l'équipement doivent pouvoir être utilisés pour réaliser des essais en vue de déterminer la présence/l'absence et/ou la quantification des coliformes totaux et de l'*E. Coli* dans les échantillons d'eau potable. »

Et

ANNEX B - BASIS OF PAYMENT, Page 20 of - de 29- 6.6.1 - Base de Paiement:

« Système de surveillance microbiologique de la qualité de l'eau, y compris les cartouches d'analyse et les fournitures de départ » Nombre d'unités pour l'évaluation: 30

Comme vous le savez, ce type de test nécessitait un incubateur, une lampe UV, un scellant, etc. en tant qu'équipement fixe pour chaque site, ainsi que des réactifs et des fournitures pour chaque test. Vous avez indiqué 8 sites d'exploitation et demandé 30 ensembles de l'ensemble du système.

S'il vous plaît laissez-nous savoir les détails requis comme ci-dessous:

A - Liste du matériel de laboratoire avec la quantité de chacun.

B - Quantité totale de chaque réactif nécessaire pour les tests requis.

**Réponse 10:**

Chaque répondant devrait avoir des détails sur les exigences de ses systèmes spécifiques. Le Canada n'a pas cette information. Les besoins estimés pour les deux premières années sont clairs dans la DOC.

Les soumissionnaires doivent fournir une proposition pour les dispositifs et tous les produits connexes, ainsi qu'une tarification pour les dispositifs, produits connexes et kits de test.

Les soumissionnaires doivent indiquer le coût de chaque appareil et une liste des produits associés (par exemple, des kits de test devant être réapprovisionnés périodiquement) et des coûts unitaires. Par conséquent, le Canada ajoute les articles 6 et 7 au tableau 1 de l'annexe B; voir ci-dessous.

Question 11:

Pouvez-vous prolonger cet appel d'offres de deux semaines?

Réponse 11:

Non, l'exigence n'est pas complexe, donc 40 jours devraient suffire.

**Changements à la DP:**

À l'Annexe A,

**SUPPRIMER:** Tableau 1 dans son intégralité.

**REEMPLACER AVEC: Tableau 1: Besoin**

Article No.	Description	Nombre d'unités pour l'évaluation	Unité de distribution	Prix unitaire	Prix calculé (Qté X prix unitaire)
1	Système de surveillance microbiologique de la qualité de l'eau, y compris les cartouches d'analyse et les fournitures de départ	30	Chaque	\$	\$ Nombre d'unités X Prix unitaire
2	Installation	30	Tarif unique	\$	\$ Nombre d'unités X Prix unitaire
3	Formation sur place	30	Par jour	\$	\$ Nombre d'unités X Prix unitaire
4	Entretien des appareils sur place	30	Par jour	\$	\$ Nombre d'unités X Prix unitaire
5	Soutien technique pour les appareils par téléphone et par courriel	30	Par jour	\$	\$ Nombre d'unités X Prix unitaire
6	Cartouche de test et fournitures supplémentaires, y compris vérification de l'étalonnage pour la présence / l'absence	100	1 test	\$	\$ Nombre d'unités X Prix unitaire
7	Cartouche de test et fournitures supplémentaires, y compris vérification de l'étalonnage des échantillons de quantification	100	1 tets	\$	\$ Nombre d'unités X Prix unitaire
	<b>Total des prix de la soumission:</b>				Somme des articles 1 à 7

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE LA DOC DEMEURENT INCHANGÉES**